

12 Settembre 2023

Incastrati (2022)



Titolari di una ditta di vendita e riparazione di piccoli elettrodomestici in Sicilia, gli amici di lunga data e cognati Salvo e Valentino, percorrono quotidianamente le strade della città, a bordo del loro furgone aziendale. Ma i due amici rimangono coinvolti in un omicidio e per scappare dalla scena del crimine, i due si mettono sempre più nei guai.

Guarda la scena del film, cliccando in questo link:

<https://drive.google.com/file/d/13dcjyriG2UUjjmcTUktGMb9QbGSFiygT/view?usp=sharing>

- Salvo:** Allora ragazzi, un po' di concentrazione per favore. Prego inizia.
Então pessoal, um pouco de concentração, por favor. Por favor, comece.
- Valentino:** Vado?
Posso começar?
- Salvo:** Ha i baffi?
Tem bigode?
- Valentino:** No!
Não!
- Salvo:** Allora è una donna.
Então é uma mulher.
- Agata:** Attenzione, vi ricordo che donna baffuta sempre piaciuta. Non è detto eh...
Atenção, lembrem-se de que mulheres com bigode também podem ser atraentes. Não temos certeza, tá?
- Valentino:** È una donna, è una donna e che donna!
É uma mulher, é uma mulher, e que mulher!
- Salvo:** Ha un carattere forte?
Ela tem uma personalidade forte?
- Valentino:** Direi proprio di sì.
Eu diria que sim.
- Salvo:** È emancipata?
Ela é emancipada?
- Valentino:** Esatto.
Isso.
- Salvo:** Autonoma?
Autonoma?
- Valentino:** Sì.
Sim.
- Salvo:** Moderna?
Moderna?
- Valentino:** Direi.
Eu diria que sim.

Salvo: Rompipalle...
Chata...

Valentino: Sì.
Sim.

Salvo: E allora è Ester, la moglie di Salvo.
E então é a Ester, a esposa do Salvo.

Ester: Non ho capito scusate, una che si prende cura del marito adesso è rompipalle?
Não entendi, desculpem-me, quem cuida do marido agora é chata?

Salvo: Però con tutte le cose belle che ho detto ha sentito solo rompipalle.
Non sai giocare...
Mas, com todas as coisas boas que eu disse, ela só ouviu chata. Não sabe brincar...